

VLADIMIR NABOKOV : ÉCRIRE LA NATURE – PROGRAMME
VLADIMIR NABOKOV: WRITING NATURE – PROGRAM
ВЛАДИМИР НАБОКОВ: ОПИСЫВАЯ ПРИРОДУ – ПРОГРАММА

27-30 juin 2023 / June 27-30, 2023

Université de Lausanne, Suisse / Lausanne University, Switzerland
Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature, Montricher, Suisse / Jan Michalski Foundation
for Writing and Literature, Montricher, Switzerland

JOUR 1 / DAY 1 mardi 27 juin 2023 / Tuesday June 27, 2023 –
Bâtiment / Building Anthropole – salle / room 2024, niveau / level 2

9h30 Accueil des participants / *Check-in* – Anthropole : Cafétéria, niveau 1

10h00 Ouverture du Colloque par Julie Loison-Charles, Présidente de la Société française Vladimir Nabokov, et le comité d'organisation/Conference opening by Julie Loison-Charles, President of the French Nabokov Society, with the organizing committee

10h30 Conférence Plénière / Keynote Address Stephen Blackwell (University of Tennessee, Knoxville, USA) “Getting Lost in Nabokov’s Trees”

Modération/Chair: Marie Bouchet, Université de Toulouse – Jean Jaurès, France

12h-13h30 repas / *lunch* – Restaurant de Dorigny, bâtiment / *building* Unithèque, niveau / *level* 1

13h30-15h30 Présences et sensations de la nature I / *Presences and Sensations of Nature I*
Modération/Chair: Monica Manolescu, Université de Strasbourg, France

- Tatiana Ponomareva, chercheuse indépendante, “‘The End of the Tangled-Up Thread’: Science in the Nabokov Family”
- Charles Byrd, University of Georgia, USA, “Poison Oak in *Lolita* and Chernyshevsky’s Bumbling Botany: Toward a Theory of Phantasmatism”
- Corinne Scheiner, Colorado College, USA, “Fleeting Sensations: The Self’s Bodily Relation to the Natural World in Nabokov’s ‘Christmas’”
- Irina Marchesini, Université de Bologne, Italie, “‘*Tel un lis sauvage confiant au désert*’. The impact of Arizona’s Natural Landscape on Nabokov’s Literary and Scientific Work”

15h30 pause café / *coffee break*

15h45-17h45 Sons et visions de la nature / *Nature’s Sounds and Visions*

Modération/Chair: Julie Loison-Charles, Université de Lille 3, France

- Sabine Metzger, Université de Stuttgart, Allemagne, “Sounding Nature: Nabokov’s Vibrational Ecosophy”
- Siggie Frank, University of Nottingham, UK, “‘Pocket Wonderland’ and Microscopic Memories: Nabokov’s Entomological Gaze in *Speak, Memory*.”
- Stanislav Shvabrin, University of North Carolina at Chapel Hill, USA, “‘I’m In All, And All’s In Me’: Joyce, Nabokov, Tiutchev—And Natural Philosophy”
- Jenefer Coates, chercheuse indépendante, UK, “Unweaving Nabokov’s rainbows: Nature and Science in *Pale Fire*”

19h Cocktail à l’Hôtel de Ville de Lausanne / *Reception in Lausanne City Hall*

JOUR 2 / DAY 2 mercredi 28 juin 2023 / Wednesday June 28, 2023 – Bâtiment/
Building Anthropole– salle/ room 2024, niveau / level 2

9h Conférence Plénière / *Keynote Address* Isabelle Poulin, Université Bordeaux Montaigne, France, « ‘I can’t get out!’ Le vivant et la cage » / « ‘I can’t get out!’ On living things and cages »

Modération/Chair: Agnès Edel-Roy, Université de Paris-Est Créteil, France

10h15 pause café / *coffee break*

10h30-12h30 Des liens aux animaux et l’écriture naturaliste / *Relating to Animals and Naturalist Writing*

Modération/Chair: Matthew Scully, Université de Lausanne, Suisse

- Charlotte Lamontagne, Université Paris Cité, France, “The animal question and cruelty in Vladimir Nabokov’s *Pale Fire*”
- David Potter & Louise Carey-White, University of Sydney, Australia, “‘Contaminated Greens’: Heretical Vegetarianism in *Pale Fire*”
- Matthew Roth, Messiah University, Pennsylvania, USA, “Reading Nabokov Like a Naturalist”
- Kathryn Haydon, Food and Plant Scientist, Saint Louis, Missouri, USA, “Rambles with my poet: American naturalist John Burroughs and the landscape of *Pale Fire*”

12h30 repas / *lunch* – Restaurant de Dorigny, bâtiment / *building* Unithèque, niveau / *level* 1

13h30 Excursion / *outing*

Croisière de Lausanne à Montreux / *Boat cruise from Lausanne to Montreux*

Visite de lieux nabokoviens de Montreux / *Visit of Nabokovian locations in Montreux*

soirée libre / *free evening*

**JOUR 3 / DAY 3 jeudi 29 juin 2023 / Thursday June 29, 2023 – Bâtiment/
*Building Anthropole – salle/room 2024, niveau / level 2***

8h30-10h00 Transcendances de la nature / *Nature and Transcendence I*

Modération/Chair: Stanislav Shvrabin, University of North Carolina at Chapel Hill, USA

- Anoushka Alexander-Rose, Parkes Institute, University of Southampton, UK, “Mediating death through the *loci* of nature and humour: V. D. Nabokov, geography teachers and Wandering Jews”
- Julian Connolly, University of Virginia, USA, “From Dryads to Naiads: The Evolution of Nature Spirits as Agents of the Otherworld in Nabokov’s Fiction”
- Timothy Naslund, chercheur indépendant, Florida, USA, “Death, Wayward as Weather: Emotive Landscapes in Nabokov’s Short Stories”

10h00 pause café / *coffee break*

10h15-11h45 Transcendances de la nature / *Nature and Transcendence II*

Modération/Chair: Léopold Reigner, Université de Rouen-Normandie, France

- Erik Eklund, University of Nottingham, UK, “‘something else, something else, something else’: Nabokov’s (Eco-)Theo-Semiotics; or, Nature Beyond the Natural Sense”
- Susan Elizabeth Sweeney, College of the Holy Cross, Worcester, Massachusetts, USA, “‘The Majestic Touch’: Nabokov on the Mountaintop”
- Paul Grant, Memorial University, Newfoundland, Canada, “‘Nature, Rightly Read’: Nabokov and Transcendentalism”

11h45-13h15 repas / *lunch* – Restaurant de Dorigny, bâtiment / *building* Unithèque, niveau / *level* 1

13h15-15h15 Métamorphoses et ré-interprétations de la nature / *Metamorphoses and Re-interpretations of Nature*

Modération/Chair: Marie Bouchet, Université de Toulouse – Jean Jaurès, France

- Sara Pankenier Weld , University of California, Santa Barbara, USA, “Egg, Larva, Pupa, Imago: Nabokov’s Instars or Poetic Entomologies of the Young”
- Sean Pauzauskie, University of Colorado, USA, “‘Christmas’ and ‘The Aurelian’ — Lepidoptera and the Literary Anatomy of Anguish and Obsession”
- Victoria Alexander, Dactyl Foundation, New York, USA, “A Digital Simulation to Test Nabokov’s Hypothesis about Butterfly Mimicry”
- Marina Laurent, Université du Luxembourg, “Nabokov with Latour: Nabokov’s *Gift* as a model mindset for re-interpreting Nature in times of eco-economic crises”

15h15 pause café / *coffee break*

16h Excursion / *outing*

Départ en bus pour la Fondation Jan Michalski (Montricher) / *Bus trip to the Jan Michalski Foundation (Montricher)*
Fondation Jan Michalski, En Bois Désert 11, 1147 Montricher

17h visite de la Fondation et de l’exposition Nabokov / *visit of the Foundation and of the Nabokov Exhibit*

19h **Conférence Plénière / *Keynote Address* Brian Boyd (University of Auckland, New Zealand) “The Writing of Nature and the Nature of Writing.”**
Modération/Chair: Julie Loison-Charles, Université de Lille 3, France

**JOUR 4 / DAY 4 vendredi 30 juin 2023 / Friday June 30, 2023 – Bâtiment/
Building Anthropole – salle/ room 2024, niveau / level 2**

8h30-10h30 **Présences et sensations de la nature II / Presences and Sensations of Nature II** **Modération/Chair: Stephen Blackwell, University of Tennessee, Knoxville, USA**

- Andrey Kotin, Institut de philologie germanique, Université de Zielona Gora, Pologne, “Стилистические и семантические особенности поэтики леса в творчестве Владимира Набокова и немецких романтиков”
- Avital Nemzer, Université hébraïque de Jerusalem, Israel, “‘A Birch-Lime-Willow-Aspen-Poplar-Oak Man’: Images of Trees, Temporospatial Liminality, and the Metaphysical in the Works of Vladimir Nabokov”
- Julie Lesnoff, CRAL (EHESS/CNRS), “Le lilas : l’origine d’un mythe nabokovien ?”
- Eric Naiman, University of California, Berkeley, USA, “‘Do you know her name?’: An Inquiry into Spiders and the Web of Connections between Vladimir Nabokov and E.B. White”

10h30 pause café / *coffee break*

10h45-12h45 **La nature en image et dans les arts / Nature in Images and Art** **Modération/Chair: Ekaterina Velmezova, Université de Lausanne, Suisse**

- Mariia Ermilova, Université de Chiba, Japon, “Sense of self abroad, sourced from biocultural language learned in childhood”
- Ana Bumber, Université de Toulouse 3 –Paul Sabatier, France, L’Empirisme nabokovien. L’art de la description de la nature dans *Ada or Ardor* et *The Gift* »
- Tatjana Bergelt, Freelance artist, Helsinki, Finland, “*Pas de Deux*: unfolding Nabokov’s dual passion as writer and entomologist”
- Olga Burenina-Petrova, Université de Zurich, Suisse, “Между энтомологией и анимацией: берлинская проза Владимира Набокова и Владислав Старевич»

12h45-14h00 repas / *lunch* – Restaurant de Dorigny, bâtiment / *building* Unithèque, niveau / *level* 1

14h00-16h00 Ecopoétique nabokovienne / Nabokov's Ecopoetics

Modération/Chair : Boris Vejdovsky, Université de Lausanne, Suisse

- Léopold Reigner, Université de Rouen-Normandie, France, “Following nature’s lead’: conservationist writing in Nabokov”
- Katerina Kokinova, Institut pour la littérature, Académie bulgare des sciences, Bulgarie, “When a Robin Is (not) a Robin? Nabokov, Ornithology, Dictionaries, and Translation”
- Ernest Ilisca, Université Paris-Diderot, France, “Quelques Réflexions sur la Texture du Temps”

16h00 pause café / coffee break

16h15-17h45 Nature et féminin / Women and Nature

Modération/Chair: Agnès Edel-Roy, Université Paris-Est Créteil, France

- Ella Kravtchenko, Institut de philologie, Université nationale de Donetsk, Ukraine, “Имя Флора: Мимикрия в романе В. Набокова *Лаура и Её Оригинал*”
- Nadia Bauer, Université de Lausanne, Suisse, “Un amour naturel ? : Identification entre femme aimée, patrie et nature chez Vladimir Nabokov dans son premier roman *Машенька* (1926), sa traduction anglaise *Mary* (1970) et son autobiographie *Speak, Memory* (1966)”
- Dana Dragunoiu, Carleton University, Ottawa, Canada, “Nabokov and the Nature of family”

18h00 Conférence Plénière / Keynote Address Robert M. Pyle (Xerces Society for Invertebrate Conservation) “Of Satyrs, Pugs, and Blues: Nabokov’s ‘New’ Lepidoptera and How They Could Save the World”

Modération/Chair: Brian Boyd, University of Auckland, New Zealand

19h30 Banquet du colloque / Conference Dinner – Anthropole, Cafétéria, niveau 1

NB: for those who plan on staying in Switzerland over the weekend after the conference:

Samedi 1er juillet 2023 / Saturday July 1st, 2023

Nous vous proposerons conseils et itinéraires pour des excursions sur des lieux nabokoviens de la région en mode individuel (sans organisation du déplacement du groupe de participants). Nous encourageons vivement à ce que les participants s’organisent pour faire ces excursions à plusieurs. N’oubliez pas vos chaussures de randonnée !

We will suggest itineraries and provide advice for Nabokovian outings in the Montreux area on an individual basis (we will not organize the transportation of conference participants, as the conference will be over). We strongly encourage participants to organize these outings in small groups among themselves. Don’t forget your hiking boots!